

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD
12. 05. 2008
1764 81078
81

**ANNI TÕLKEBÜROO OÜ
VILJANDI**

2007. A MAJANDUSAASTA ARUANNE

Juriidiline aadress:	Oru 5A-3 71003 Viljandi Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	11378977
Telefon:	37 252 368 58
E-mail:	annk@hot.ee
Aruandeaasta algus ja lõpp:	01. jaanuar – 31. detsember

SISUKORD

SISUKORD.....	2
ETTEVÕTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED	3
TEGEVUSARUANNE.....	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	5
Bilanss.....	6
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne.....	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....	10
Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Raha ja pangakontod	12
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	12
Lisa 4 Materiaalne põhivara.....	12
Lisa 5 Võlad tarnijatele.....	12
Lisa 6 Maksud.....	12
Lisa 7 Viitvõlad	13
Lisa 8 Osakapital	13
Lisa 9 Müügitulu.....	13
Lisa 10 Müüdud kaupade, teenuste kulu.....	13
Lisa 11 Turustuskulud.....	13
Lisa 12 Üldhalduskulud	14
Lisa 13 Ärikulud	14
Lisa 14 Finantstulud.....	14
Lisa 15 Finantskulud.....	14
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK	15
JUHATUSE ALLKIRJAD 2007. A MAJANDUSAASTA ARUANDELE	16

ETTEVÕTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

ANNI TÕLKEBÜROO OÜ on asutatud 15.juuni 2007. Osaühingu peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine.

Juriidiline aadress:	Oru 5A-3 71003 Viljandi Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	11378977
Telefon:	37 252 368 58
E-mail:	annk@hotmail.ee

TEGEVUSARUANNE

OÜ ANNI TÕLKEBÜROO on asutatud 15. juunil 2007 aastal.

OÜ ANNI TÕLKEBÜROO põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine.

OÜ ANNI TÕLKEBÜROO'1 on üks palgaline töötaja. Töötasu on 2007 aastal makstud 28 787 krooni.

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele**

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 14 toodud ANNI TÕLKEBÜROO OÜ 2007. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. ANNI TÕLKEBÜROO OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.

Ann Kuslap *ahuslap*

Juhatus liige
(ees- ja perekonnanimi)

Viljandis, 30. aprill 2008

Bilanss

	Lisa	31.12.2007	15.06.2007
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	2	54 446	40 000
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	3	7 967	0
Nõuded ostjate vastu kokku		7 967	0
Käibevara kokku		62 413	40 000
Põhivara			
Materiaalne põhivara			
Muu inventar, sisseseade ja muud	4	42 135	0
Akumuleeritud põhivara kulum	4	-3 158	0
Materiaalne põhivara kokku		38 977	0
Põhivara kokku		38 977	0
VARAD KOKKU		101 390	40 000
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlad tarnijatele			
Tarnijatele tasumata arved	5	4 344	0
Võlad tarnijatele kokku		4 344	0
Maksuvõlad	6	10 157	0
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	7	8 537	0
Viitvõlad kokku		8 537	0
Lühiajalised kohustused kokku		23 038	0
KOHUSTUSE KOKKU		23 038	0
OMAKAPITAL			
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	8	40 000	40 000
Aruandeaasta kasum		38 352	0
OMAKAPITAL KOKKU		78 352	40 000
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		101 390	40 000

Kasumiaruanne

	Lisa nr	31.12.2007	15.06.2007
Müügitulu	9	139 790	0
Müüdnud kaupade, teenuste kulu	10	-70 340	0
BRUTOKASUM (-KAHJUM)		69 450	0
Turustuskulud	11	-1 125	0
Üldhalduskulud	12	-27 312	0
Muud ärikulud	13	-2 717	0
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		38 296	0
Finantstulud	14	112	0
Muud intressi- ja finantstulud		41	0
Kasum valuutakursi muutustest		71	0
Finantskulud	15	-56	0
FINANTSTULUD KOKKU		56	0
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		38 352	0

Rahavoogude aruanne

	Lisa nr	31.12.2007	15.06.2007
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST			
Puhaskasum		38 352	0
Korrigeerimised:		3 158	0
Põhivara kulum ja väärtuse langus	4	3 158	0
Äritegevusega seotud nõuete muutus		-7 967	0
Nõuded ostjate vastu	3	-7 967	0
Äritegevusega seotud kohustuste muutus		23 038	0
KOKKU RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		56 581	0
 RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST			
Soetatud põhivara	4	-42 135	0
 KOKKU RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST		-42 135	0
 RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST			
Osakapitali sissemakse	8	0	40 000
 KOKKU RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST		0	40 000
 RAHAVOOD KOKKU		14 446	40 000
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2	40 000	0
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2	54 446	40 000
 RAHA JA RAHAEKVIVALENTIDE MUUTUS		14 446	40 000

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Reservkapital	Jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
Saldo seisuga 15.06.2007					
Osakapital	40 000	0	0	0	40 000
Aruandeperioodi puhaskasum	0	0	0	38 352	38 352
Saldo seisuga 31.12.2007	40 000	0	0	38 352	78 352

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

ANNI TÕLKEBÜROO OÜ 2007. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

A. Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja raha pankades ning rahaturufondi osakud.

B. Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

C. Varud

Varud ehk materjal võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude ostukulutused sisaldavad lisaks ostuhinnale varude ostuga kaasnevat otseselt seotud transpordikulutusi, millest on maha arvatud hinnaalandid.

Varude soetusmaksumuse arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või netorealiseerimismaksumus.

D. Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja – asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjõudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivaragruppidele järgmised:

* Hooned, ehitised	10%
* Masinad ja seadmed	20%
* Inventar	30%

E. Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad,) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

F. Ettevõtte tulumaks

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 21/79 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

G. Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt

H. Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on kohustus moodustada kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsia- või osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsia- või osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele/ osanikele.

Lisa 2 Raha ja pangakontod

	31.12.2007	31.06.2007
Sularaha kassas	4 233	0
Pangakontod	50 213	40 000
Raha ja pangakontod kokku	54 446	40 000

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

	31.12.2007	31.06.2007
Ostjatelt laekumata arved	7 967	0
Nõuded ostjate vastu kokku	7 967	0

Lisa 4 Materiaalne põhivara

	Inventar	Kokku
Saldo seisuga 15.06.2007		
soetusmaksumuses	0	0
Soetatud	42 135	42 135
Soetusmaksumus 31.12.2007	42 135	42 135
Akumuleeritud kulum 15.06.2007	0	0
Akumuleeritud kulum	-3 158	-3 158
Akumuleeritud kulum 31.12.2005	-3 158	-3 158
Jääkmaksumus seisuga 31.12.2007	38 977	38 977

Lisa 5 Võlad tarnijatele

	31.12.2007	15.06.2007
Tarnijatele tasumata arved	4 344	0
Võlad tarnijatele kokku	4 344	0

Lisa 6 Maksud

Maksuliik	31.12.2007	15.06.2007
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Sotsiaalmaks	3 488	0
Üksikisiku tulumaks	564	0
Töötuskindlustusmaks	95	0
Kogumispension	212	0
Käibemaks	5 798	0
Kokku	10 157	0

Lisa 7 Viitvõlad

	31.12.2007	15.06.2007
Puhkusekohustus	2 806	0
Võlad töövõtjatele	5 731	0
Viitvõlad kokku	8 537	0

Lisa 8 Osakapital

	31.12.2007	15.06.2007
Osakapital	40 000	40 000
Osade arv	1	1

Lisa 9 Müügitulu

OÜ ANNI TÖLKEBÜROO müügitulu jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

EMTAK-i kood		2007
74301	Tulud tõlketeenustest Eestis	139 790
	Müügitulu kokku	139 790

Lisa 10 Müüdnud kaupade, teenuste kulu

	31.12.2007	15.06.2007
Erialane kirjandus	4 964	0
Puhkusereserv	2 806	0
Tööjõu kulud	38 371	0
Arvutitarvikud	14 095	0
Telefon, side	3 462	0
Muud kulud	6 642	0
Kokku	70 340	0

Lisa 11 Turustuskulud

	31.12.2007	15.06.2007
Reklaamikulud	1 125	0
Kokku	1 125	0

Lisa 12 Üldhalduskulud

	31.12.2007	15.06.2007
Raamatupidamisteenused	6 000	0
Pangateenus	294	0
Bürooruumide renditasu	8 898	0
Inventar	3 958	0
Auto kasutus	6 000	0
Muud kulud	2 162	0
Kokku	27 312	0

Lisa 13 Ärikulud

	31.12.2007	15.06.2007
Asutamiskulud	2 717	0
Kokku	2 717	0

Lisa 14 Finantstulud

	31.12.2007	15.06.2007
Intressi- ja finantstulud	41	0
Kasum valuutakursi muutustest	71	0
Finantstulud kokku	112	

Lisa 15 Finantskulud

	31.12.2007	15.06.2007
Kahjum valuutakursi muutustest	56	0
Finantstulud kokku	56	0

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK

OÜ ANNI TÕLKEBÜROO juhatus teeb üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2007. aasta puhaskasum summas

38 352 krooni alljärgnevalt:

1. Aruandeaasta kasum	38 352 krooni
-----------------------	---------------

Jaotuskõlblik kasum kokku	38 352 krooni
---------------------------	---------------

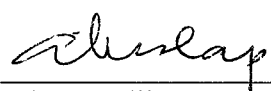
Ann Kuslap
Juhatuseliige



JUHATUSE ALLKIRJAD 2007. A MAJANDUSAASTA ARUANDELE

2007 a majandusaasta tulemused on osaniku poolt läbi vaadatud ja kinnitatud 30. aprill 2008.a

ANNI TÕLKEBÜROO OÜ majandusaasta aruande allkirjastamine 30.04.2008.a. :

 
Juhatuse liige
(ees- ja perekonnanimi)

**OÜ Anni Tõlkebüroo omanikud, kes kõik omavad üle 10% äriühingu osadest 2007.a.
majandusaasta aruande kinnitamisel**

Ann Kuslap	46404016015	Viljandi, Oru 5A-3
	1 osa	nimiväärtusega 40 000 krooni